



COUNTY OF MARIN

PROGRAMA DINERO A CAMBIO DEL REEMPLAZO DE ESTUFAS A LEÑA

VALLE SAN GERONIMO, CONDADO DE MARIN

Preguntas Frecuentes

Octubre 2012

¿Qué es el Programa Dinero A Cambio del Reemplazo de Estufas a Leña?

El Condado de Marin y el Distrito para el Control de la Calidad del Aire del Área de la Bahía están ofreciendo dinero por la correcta remoción y el reemplazo de artefactos para quemar leña no certificados por la EPA (por ejemplo, estufas a leña) por artefactos de combustión limpia (estufas a leña certificadas por la EPA, estufas a pellets o artefactos a propano). Retirando de su casa artefactos de combustión de madera que no estén certificados por la EPA, usted contribuirá a mejorar la calidad del aire para usted y su comunidad. **Este programa solamente está disponible para las casas ubicadas en el Valle de San Geronimo (Forest Knolls, Lagunitas, San Geronimo y Woodacre).** El dinero está disponible hasta el 1 de agosto de 2013 o hasta que se acaben los fondos.

¿Cuánto dinero es?

- \$250 por el retiro de aparatos que no tengan certificación.
- \$750 por la remoción y el reemplazo de un artefacto para quemar leña que no esté certificado, por otro que se ajuste a las reglas de la EPA.
- Las tiendas que figuren en la lista provista por el Condado también darán un 10% de descuento. Vea <http://www.marinegreenbuilding.org/woodsmoke> para más información.
- Si usted califica en bajos ingresos, podría ser elegible para recibir un préstamo de bajo interés. Vea http://www.marinhousing.org/Residential_Rehab_Loan.htm para más información.
- Si reemplaza su estufa a leña no certificada con un artefacto a propano también podría ser elegible para un crédito adicional de \$350 dólares de la Asociación de Gas Propano del Oeste. Vea <http://www.westernpga.org/ContentPageWithLeftNav.aspx?id=4988i> para más información.

¿Qué tipo de artefactos son elegibles para recibir el dinero?



- **Artefactos a propano**
- **Estufas a pellets o estufas a pellets en pared**
- **Estufas a leña certificadas por la EPA o estufas para insertar en pared, aunque deben ajustarse a los siguientes estándares de emisiones:**

Para no catalíticas: 4.5 gramos de materia particulada por hora (4.5 g/hr)

Para catalíticas: 2.5 gramos de materia particulada por hora (2.5 g/hr)

Nota: Las estufas catalíticas precisan por lo general más mantenimiento que aquellas no catalíticas.

Para la lista de la EPA de aparatos certificados consulte

<http://www.epa.gov/Compliance/resources/publications/monitoring/ca/woodstoves/certifiedwood.pdf>. No todos los aparatos listados cumplen con los estándares mencionados arriba, sólo el 85% de ellos.

¿Qué necesito para reclamar el dinero?

- **Llenar la Aplicación de Devolución de Dinero** <http://www.maringreenbuilding.org/woodsmoke>.
- **Remoción verificada** de los artefactos no certificados (con una foto o carta del contratista).
Nota: no tiene que hacer esto si está reemplazando su estufa vieja.
- **Obtener un recibo** de la destucción de la vieja estufa de parte de una planta recicladora/trituradora aprobada. Encuentre la lista de plantas aprobadas <http://www.maringreenbuilding.org/woodsmoke>.
- **Obtener un permiso de construcción** de la División de Construcción del Condado de Marin si está instalando un nuevo aparato. Para más información llame al (415) 473-6550 o visite <http://www.co.marin.ca.us/depts/CD/main/comdev/BI/index.cfm>.

¿Cuál es el costo promedio de estos aparatos, incluyendo sus partes e instalación?

Aparatos a propano	Estufas a pellets o insertadas	Estufas de leña certificadas EPA o insertadas
<p>Costo promedio \$2,200 (Hasta \$6,000 dependiendo del gusto del cliente) +\$350 por tubería (si se necesita) +\$500 mano de obra /instalación + \$500 por cortar el techo e instalar tubería (si es necesario)</p> <p><i>Nota: si no hay un tanque y/o se necesita plomería desde la calle a su casa, habrá un costo adicional que dependerá de las condiciones que existan en el lugar.</i></p>	<p>Estufa a pellet fuera de pared Costo promedio \$2,500 (Hasta \$6,000 dependiendo del gusto del cliente) +\$250 tubería +\$400 mano de obra/instalación</p> <p><i>Nota: si debe ir por el techo, sume \$400 en partes y \$500 por trabajo</i></p>	<p>Estufas a leña fuera de pared Costo promedio \$1,900 (Hasta \$4,500 dependiendo del gusto del cliente) +\$600 tubería +\$600 mano de obra/instalación</p> <p><i>Nota: si la estufa necesita una chimenea, sume otros \$450</i></p>
	<p>Estufa a pellet insertada en pared Costo promedio \$2,500 (Hasta \$6,000 dependiendo del gusto del cliente) +\$500 revestimiento/tubería +\$600 mano de obra/instalación</p>	<p>Estufa a leña insertada en pared Costo promedio \$2,500 (Hasta \$4,500 dependiendo del gusto del cliente) +\$600 revestimiento +\$600 mano de obra/instalación</p>

Nota: Los costos presentados aquí son sólo estimados y cambiarán dependiendo de los productos seleccionados y diferentes factores en su casa.

Para más información:

- Para preguntas sobre el Programa Dinero A Cambio del Reemplazo de Estufas a Leña, llame a Omar Peña, de la Agencia de Desarrollo Comunitario de Marin al (415) 473-2797 o escríbale a opena@marincounty.org.
- Para preguntas sobre estufas a leña certificadas por la EPA o las Normas sobre Quema de Madera del Distrito, llame a Eric Pop at (415) 749-5172 o escríbale a epop@baaqmd.gov.
- Para saber más del Programa de la Quema de Leña del Distrito visite <http://www.baaqmd.gov/Divisions/Communications-and-Outreach/Air-Quality-in-the-Bay-Area/Wood-Burning.aspx> o <http://www.sparetheair.org>
- Para conocer técnicas de combustión meas limpias, visite <http://www.epa.gov/burnwise/bestburn.html>
- Para más información en relación a nuestros socios en el desarrollo del programa de devolución de dinero, vea:
 - El Grupo de Planeación del Área de San Geronimo: <http://sgvpg.org/>
 - Asociación de Chimeneas, Patios y Barbacoas y programas de cambio: <http://www.woodstovechangeout.org/index.php?id=7>